



Sunday Edition



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE
news

Sunday, June 15, 2025

WEST SIDE TIMES



V. 85 No. 24

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

Chicago Fire Unveils Plans for \$650M Soccer Stadium in Waterfront Neighborhood

The Chicago Fire Football Club surprised the city earlier this week by announcing plans for a new \$650 million stadium near downtown Chicago, occupying a site that has long been sought by developers for its prime location. The stadium, which would be financed by club owner and Chicago native Joe Mansueto, would serve as the anchor for “The 78,” a name for the city’s unofficial 78th community area near the city’s central business district. The soon-to-be developed Chicago neighborhood, in the South Loop, sits on Roosevelt along the Chicago River. The name for the new neighborhood,

“The 78,” was given its name to reference Chicago’s 77 officially defined “community areas.” Plans for the mixed-use, \$7 billion neighborhood include seven acres of green space, a five-acre sports part, entertainment, retail, housing, dining and more, according to the Chicago Fire website. The new, open-air stadium will seat 22,000 fans, the announcement said, with the initial phase of construction scheduled for fall 2025 or early 2026. It’s expected to open in 2028, ahead of the MLS regular season.

Photo Credit: Chicago Fire Football Club



Chicago Fire Revela Planes para un Estadio de Fútbol de \$650 Millones

El Chicago Fire Football Club sorprendió a la ciudad a principios de esta semana al anunciar planes para un nuevo estadio de \$650 millones cerca del centro de Chicago, que ocupará un sitio que los desarrolladores inmobiliarios han buscado durante mucho tiempo por su ubicación privilegiada. El estadio, que sería financiado por el propietario del club y nativo de Chicago, Joe Mansueto, serviría como ancla para "The 78", un nombre para el área comunitaria no oficial del 78.º distrito de la ciudad, cerca del distrito comercial central de la ciudad. El vecindario de Chicago, que pronto será desarrollado, en el South Loop, se encuentra en Roosevelt a lo largo del río Chicago. El nombre para el nuevo vecindario, "The 78", recibió su nombre para hacer



referencia a las 77 "áreas comunitarias" oficialmente definidas de Chicago. Los planes para el vecindario de uso mixto de \$7 mil millones incluyen siete acres de espacio verde, un área deportiva de cinco

acres, entretenimiento, tiendas minoristas, viviendas, restaurantes y más, según el sitio web de Chicago Fire. El nuevo estadio al aire libre tendrá capacidad para 22.000 aficionados, según el anuncio, y la fase

inicial de construcción está prevista para el otoño de 2025 o principios de 2026. Se espera su inauguración en 2028, antes del inicio de la temporada regular de la MLS. Crédito de la foto: Chicago Fire Football Club

Assessor's Office Hosts Inaugural Neighborhood Housing Forum

The Cook County Assessor's Office (CCAO) hosted its inaugural Neighborhood Housing Forum this week, bringing together developers, housing providers, nonprofit leaders, and other industry experts to discuss the state of housing in Chicago's neighborhoods. A recording of the event is available at: www.youtube.com/watch?v=6mX2xD-TaaE. The forum, held at the Discover Shine Bright Community Center in Chatham, featured opening remarks from Cook County Assessor Fritz Kaegi. The event came immediately after the Illinois General Assembly passed legislation to extend the CCAO's Affordable



Housing Special Assessment Program to 2034. AHSAP provides an incentive for housing providers and developers that preserve or create affordable housing across Cook County. A recent

data analysis by the CCAO showed that more than 700 multifamily properties that participated in the first two years of AHSAP preserved over 10,000 units of affordable housing, saving \$13 million in property taxes

through the incentive. For more information about the Affordable Housing Special Assessment Program, visit www.cookcountyassessor.com/affordable-housing.

Photo Credit: Cook County Assessor's Office

La Oficina del Tasador Organiza el Foro Inaugural de Vivienda Vecinal

La Oficina del Tasador del Condado de Cook (CCAO) organizó esta semana su primer Foro de Vivienda Vecinal, que reunió a promotores inmobiliarios, proveedores de vivienda, líderes de organizaciones sin fines de lucro y otros expertos del sector para debatir sobre el estado de la vivienda en los vecindarios de Chicago. La grabación del evento está disponible en: www.youtube.com/watch?v=6mX2xD-TaaE. El foro, celebrado en el Centro Comunitario

Especial de Vivienda Asequible de la CCAO hasta 2034. El AHSAP ofrece un incentivo a los proveedores y promotores inmobiliarios que preservan o crean viviendas asequibles en todo el Condado de Cook. Un análisis reciente de datos realizado por la CCAO mostró que más de 700 propiedades multifamiliares que participaron en los dos primeros años del AHSAP preservaron más de 10,000 unidades de vivienda asequible, ahorrando \$13 millones en impuestos prediales



Discover Shine Bright en Chatham, contó con las palabras de apertura del Tasador del Condado de Cook, Fritz Kaegi. El evento tuvo lugar inmediatamente después de que la Asamblea General de Illinois aprobara la legislación para extender el Programa de Evaluación

gracias al incentivo. Para obtener más información sobre el Programa de Evaluación Especial de Vivienda Asequible, visite www.cookcountyassessor.com/affordable-housing. Crédito de la foto: Oficina del Tasador del Condado de Cook



**HAPPY
FATHER'S
DAY**

Learn, Play, Celebrate at Forest Preserves of Cook County's 12th annual 'Juneteenth Jubilee'



The Forest Preserves of Cook County invites residents to celebrate freedom, family and country with activities, presentations, performances and exhibits that highlight Black history, arts and culture this Juneteenth. With boat rides, guided walks and other celebrations on the

federal holiday of Thursday, June 19, a Juneteenth Jubilee from 11 a.m. to 3 p.m. on Saturday, June 21 at Sand Ridge Nature Center, 15891 Paxton Ave in South Holland and more events, the Forest Preserves plan the region's biggest celebrations featuring nature and the outdoors. Details are at

fpdcc.com/juneteenth for the week's events; Juneteenth Jubilee details at fpdcc.com/juneteenth-jubilee. All are free, with vendors also participating at the Jubilee. Learn more about all Juneteenth events and others at fpdcc.com/juneteenth.

Photo Credit: Forest Preserves of Cook County



5 CONVENIENTES LOCALES

3624 W. 26TH ST. 773-762-5662 • 9137 S. COMMERCIAL • 773-768-3648
2767 N. MILWAUKEE 773-276-4660 • 3213 W. 47TH PL. 773-247-2630
6104 W. CERMAK RD. CICERO, IL 708-780-0090



nicorgas.com/safety

Smell Gas? Act Fast!

Natural gas is a colorless and odorless fuel. For safety reasons, a chemical odorant called mercaptan is added for easy detection of a suspected natural gas leak. This odorant has a distinctive "rotten egg" type odor. Natural gas odors should be reported immediately.

¿Hay olor a gas? ¡Actué rápido! El gas natural es un combustible incoloro e inodoro. Por razones de seguridad, se le agrega un aromatizante químico llamado mercaptano para que se pueda detectar fácilmente. Este aromatizante tiene un olor característico a "huevo podrido." Los olores a gas natural deben informarse de inmediato.



**If you detect even a small amount of this odor in the air:
*Si detecta este olor en el aire, por mínimo que sea:***

- Do not try to locate the source of the smell.
No intente localizar la fuente del olor.
- Leave the area immediately and alert others.
Abandone el área inmediatamente y alerte a los demás.
- Avoid using any sources of ignition, such as cell phones, cigarettes, matches, flashlights, electronic devices, motorized vehicles, light switches or landlines.
Evite usar cualquier fuente de ignición, por ejemplo, teléfonos celulares, cigarrillos, fósforos, linternas, aparatos electrónicos, vehículos a motor, interruptores de luz o teléfonos fijos.
- Call Nicor Gas at **888.Nicor4U (642.6748)** or **911** once you are out of the area and in a safe place.
*Llame a Nicor Gas at **888.Nicor4U (642.6748)** o al **911** una vez que esté fuera del área y en un lugar seguro.*

Aviso Legal/Público
Ciudad de Berwyn, Condado de Cook, Illinois

Período de 30 días para comentarios sobre los Planes Consolidados y de Acción de Berwyn

Se notifica a todas las partes interesadas que la Ciudad de Berwyn ha preparado un Plan Consolidado de Subvenciones en Bloque para el Desarrollo Comunitario, vigente del 1 de octubre del 2025 al 30 de septiembre del 2029, y un plan de acción para el Año 2025 del Programa (colectivamente los "Planes"). Berwyn espera recibir aproximadamente \$1,410,085 para el Año 2025 para el Programa del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano. Estos fondos beneficiarán a personas de ingresos bajos o moderados y a todos los ciudadanos de Berwyn. Los Planes enumeran las necesidades prioritarias para el desarrollo de una comunidad viable, viviendas dignas, un entorno de vida adecuado y mayores oportunidades económicas. Los Planes también abordan el desarrollo económico, la vivienda, la rehabilitación, los servicios públicos y las instalaciones públicas.

Copias de los Planes, en borrador, estarán disponibles durante un período de revisión y comentarios de treinta (30) días a partir del 13 de junio del 2025 en el Ayuntamiento de Berwyn, 6700 W. 26th Street, y en la Biblioteca Pública de Berwyn, 2701 Harlem Ave., Berwyn, IL 60402, todos estarán en Berwyn y en línea en www.berwyn-il.gov.

El 22 de julio del 2025, en el Ayuntamiento de Berwyn, 6700 W. 26th St., los Planes se presentarán en audiencia pública ante el Comité Plenario del Ayuntamiento a las 7pm. Todos los ciudadanos tendrán la oportunidad de expresar su opinión. La aprobación final del Ayuntamiento se dará a conocer a las 8pm en la reunión del Ayuntamiento. Se dispone de acceso y adaptaciones para personas con discapacidad. Las reuniones se ofrecerán tanto en inglés como en español.

Cualquier persona puede comentar, hacer recomendaciones y cuestionar cualquier aspecto de los Planes, ahora o en la audiencia pública, incluyendo comentarios por escrito presentados antes del 22 de julio del 2025 a:

Ciudad de Berwyn
Tricia Powers, Administradora de Subvenciones
Departamento de Desarrollo Comunitario
6700 W. 26th Street, Berwyn, IL 60402
708-795-6850

+++++
Para más información, comuníquese con Tricia Powers al 708-795-6850.

Legal / Public Notice
City of Berwyn, Cook County, Illinois

30 Day Comment Period for Berwyn's Consolidated and Action Plans

All interested parties are hereby notified the City of Berwyn has prepared a Community Development Block Grant Consolidated Plan effective October 1, 2025 through September 30, 2029, and Action plan for Program Year 2025 (collectively the "Plans"). Berwyn expects to receive approximately \$1,410,085 for Program Year 2025 from the Department of Housing and Urban Development. These funds will benefit persons of low/moderate income, and all Citizens of Berwyn. The Plans list priority needs for development of a viable community, decent housing, a suitable living environment and expanded economic opportunity. The Plans also address economic development, housing, rehabilitation, public services and public facilities.

Copies of the Plans, in draft form, will be available for a thirty (30) day review and comment period beginning June 13, 2025, at Berwyn City Hall, 6700 W. 26th Street, and the Berwyn Public Library, 2701 Harlem Ave., all in Berwyn, IL 60402, and online at www.berwyn-il.gov.

On July 22, 2025, at Berwyn City Hall, 6700 W. 26th St., the Plans will be presented for public hearing at the City Council Committee of the Whole at 7pm. All citizens will be given an opportunity to be heard. Final approval by the City Council will follow at 8pm at the City Council Meeting. Access is, and accommodations are, available for persons with disabilities. The meetings will be available in both English and Spanish.

Anyone may comment, make recommendations and question any aspect of the Plans, now or at the public hearing, including by written comment submitted by July 22, 2025 to:

City of Berwyn
Tricia Powers, Grants Administrator
Community Development Department
6700 W. 26th Street, Berwyn, IL 60402
708-795-6850

+++++
For more information contact
Tricia Powers at 708-795-6850.

Happy Father's Day!

Visit our NEW website
Visita nuestro NUEVO sitio web
www.LawndaleNews.com
Advertise With Us *Anunciese Con Nosotros*



Cicero Welcomes Dripping Sticks with a Sweet Grand Opening Celebration



A flavorful new business has officially joined the Cicero community. President Larry Dominick, Town officials and residents gathered Thursday morning to celebrate the grand opening of Dripping Sticks, a vibrant dessert shop offering customizable sweet treats, authentic Mexican chocolate, and a full drink and pastry menu. Located at 5001 W. Cermak Road, Dripping Sticks is already making waves with its bold flavors and family-centered mission. “I love

to see new businesses coming to town,” said President Dominick. “New people, different places for people to shop. That’s what we work toward—helping everyone find a place to enjoy and support locally.” Dripping Sticks was founded by brothers Juan and Samuel Rivas, longtime Cicero residents with a passion for creating a place where customers can build their own dessert combinations from a wide variety of ingredients. “It started with the idea

that I could never find exactly what I wanted,” said Juan. “A churro with Nutella and Oreo? That didn’t exist. So we made it exist.” Offering yogurt, ice cream, croissants, waffles, pancakes, coffee, matcha, and more than 40 different drink options, Dripping Sticks was built with everyone in mind—from kids to adults. Their desserts also include uniquely shaped waffles and options inspired by authentic Mexican flavors.

Photo Credit: Town of Cicero

Cicero da la bienvenida a Dripping Sticks con una Dulce Inauguración

Un nuevo y delicioso negocio se ha unido oficialmente a la comunidad de Cicero. El presidente Larry Dominick, funcionarios municipales y residentes se reunieron el jueves por la mañana para celebrar la gran inauguración de Dripping Sticks, una vibrante pastelería que ofrece dulces personalizables, auténtico chocolate mexicano y una carta completa de bebidas y pasteles. Ubicada en 5001 W. Cermak Road, Dripping Sticks ya está causando sensación con sus sabores audaces y su misión familiar. "Me encanta ver nuevos negocios llegar a la ciudad", dijo el presidente Dominick. "Nueva gente, diferentes lugares para comprar. Ese es nuestro objetivo: ayudar a todos a encontrar un lugar para disfrutar y apoyar a la comunidad lo-



cal". Dripping Sticks fue fundada por los hermanos Juan y Samuel Rivas, residentes de Cicero desde hace mucho tiempo y con la pasión de crear un lugar donde los clientes puedan crear sus propias combinaciones de postres con una amplia variedad de ingredientes. "Comencé con la idea de que nunca podía encontrar exactamente lo que quería", dijo Juan. "¿Un churro con Nutella y

Oreo? Eso no existía. Así que lo hicimos posible”. Con yogur, helado, croissants, waffles, hotcakes, café, matcha y más de 40 bebidas diferentes, Dripping Sticks fue creado pensando en todos, desde niños hasta adultos. Sus postres también incluyen waffles con formas únicas y opciones inspiradas en auténticos sabores mexicanos. Crédito de la foto: Ciudad de Cicero

CHICAGO OFFICE OF LABOR STANDARDS

CHICAGO LABOR LAW UPDATES BEGIN JULY 1:

- ✓ **Minimum Wage:**
Increased to \$16.60
- ✓ **Paid Time Off:**
Additional enforcement provisions
- ✓ **Fair Workweek:**
Updated compensation metrics

Complete details: [Chicago.gov/LaborStandards](https://www.chicago.gov/LaborStandards)



Blanca Vargas

LULAC

Wishes you

HAPPY



Feliz Día del Padre!

blancavargascicero@gmail.com

Puerto Rican Festival Chicago Returns



The Puerto Rican Festival Chicago 2025 returns for another exciting year JUNE 12-15, 2025, bringing together the community for a vibrant celebration of Puerto Rican heritage. As one of the city's most anticipated cultural events, the festival will showcase live music, traditional food, art, and entertainment for all ages. Attendees can expect a weekend filled with rich cultural experiences,

including performances from renowned artists, folkloric displays and photo opportunities, engaging with local businesses and community organizations and as always delicious food. The festival continues its tradition of celebrating Puerto Rican pride while fostering unity and cultural appreciation in Chicago. For more information or for tickets, visit www.puertoricanfest.com.

Festival Puertorriqueño de Chicago Regresa

El Festival Puertorriqueño de Chicago 2025 regresa con otro emocionante año del 12 al 15 de junio de 2025, reuniendo a la



comunidad en una vibrante celebración de la herencia puertorriqueña. Como uno de los eventos culturales más

Vivid Creatures Sculpture Exhibition Now Open at The Morton Arboretum

The Morton Arboretum's newest exhibition, *Vivid Creatures: Colorful Sculptures as Tall as Trees*, is now fully installed and open to the public—offering visitors a summer of vibrant outdoor art and nature exploration. This five-piece installation by Portland-based artists Heather BeGaetz and Fez BeGaetz welcomes visitors of all ages to discover colorful, whimsical animal sculptures nestled among the Arboretum's tree-filled landscapes. *Vivid Creatures*, which will run through spring 2027, features five animals essential to the Illinois ecosystem—a white-tailed deer, sandhill crane, fox squirrel, brittle button snail, and blue dasher dragonfly—ranging from 8 to 23 feet tall. *Vivid Creatures* is accompanied by a range of engaging summer experiences for all ages running through Labor Day weekend:

- **Wonder Woods Mini Golf (open now through Sept. 1):** This nine-hole, tree-themed course blends fun with science, sharing stories about tree rings, root systems, and forest biodiversity. Timed tickets, which must be purchased in addition to general Arboretum admission, are available online.
- **Vivid Creations Art**



Workshop (Saturdays and Sundays, through Aug. 31): Free with general admission to the Arboretum, this hands-on artmaking activity in the

Arboretum's Children's Garden lets families create their own works inspired by a different *Vivid Creatures* sculpture each month. Northern Trust is the

presenting sponsor of *Vivid Creatures*. For more information, or tickets visit mortonarb.org.

Photo Credit: The Morton Arboretum

Chicago House Music Icons DJ Lady D and DJ Heather to Headline Taste of Randolph Festival

Chicago's own DJ Lady D, celebrated as the "House Music Queen," is set to deliver a dynamic back-to-back set with fellow Superjane co-founder DJ Heather at the 28th annual Taste of Randolph Festival. Their performance is scheduled for Saturday, June 14, 2025, from 4:30 PM to



6:30 PM on the East Stage, marking a highlight of the weekend-long celebration in the West Loop. DJ Lady D, a stalwart in the global dance music scene for nearly three decades, is renowned for her seamless blends of high-energy house, soulful disco, funk, and techno. Both longtime fans and new generations of music enthusiasts eagerly anticipate her return to a central Chicago stage. Taste of Randolph, produced by the West Loop Community Organization,

is renowned for its eclectic mix of top-tier musical talent and world-class cuisine from its acclaimed restaurants. This year's festival runs from June 13 to June 15, featuring performances from artists such as Chromeo, Phantogram, and OK Go. Admission is free, but a suggested donation of \$10 before 5 PM and \$15 after 5 PM each day supports local community initiatives. For more information, visit www.tasteofrandolph.org

HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE



6 UNITS NEEDS REHAB

IF YOU ARE PLANNING TO BUY OR SELL YOUR PROPERTY. CALL BETTY 773-617-9691

6 UNIDADES NECESITAN REMODELACION

Si esta planeando comprar o vender su propiedad.

Call Betty at 773-617-9691

24 APT. FOR RENT

APARTAMENTO DE RENTA (BASEMENT)

2455 S. Spaulding Chicago
3 Cuartos, aire acondicionado con instalación para lavadora y secadora, mensualidad cubre recibos de luz y gas. Baño y cocina remodelados. Requiere prueba de ingresos
Armando 773-851-3437

24 APT. FOR RENT

APARTAMENTO DE UNA RECAMARA
25TH & Sacramento
\$700 al mes
Utilidades no incluidas
LLAMAR AL 708-655-1625

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

J.R. TRANSPORT

Esta contratando CHOFERES

con licencia CDL clase A y **OWNER OPERATORS**, Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"

SOLICITO MECANICO DE DIESEL

Horario Lunes a Sábado. Salario basado en experiencia.

Aplicar en persona en el

5130 Polk St. Chicago, IL 60644

Pregunte por Jesus Ruiz o Alfredo Hernandez

708-458-9758

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

ESTAMOS CONTRATANDO

Mary's Cleaning Service

We are hiring part-time Mon-Fri with experience - flexible schedule. Must speak English and reliable. You will be cleaning homes, offices, Etc. we provide supplies and transportation you will be working with a team.

Buscamos personal con experiencia, disponible de lunes a viernes. Horario flexible. Se requiere inglés y una persona confiable. Limpiarás casas, oficinas, etc. Nosotros proporcionamos los suministros y el transporte. Trabajarás en equipo.

Call Llama **708-383-2770**

**INVIERTA EN LA COMUNIDAD
COMPRA EN TIENDAS LOCALES**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

STATE FARM FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE ACCOUNT POSITION

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge in Windows and other Computer Applications, with Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.

Bilingual Spanish preferred. We will train.

Send resume to: Beth Cadwalader

5657 N. Milwaukee Ave.

Chicago Illinois 60646

Email:beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com

or Call: (773) 631-1460

Ask for Paula

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

**¡SI TUS ZAPATOS O ROPA FAVORITA
NECESITAN PRIMEROS AUXILIOS
NOSOTROS PODEMOS REVIVIRLOS!**



E. R.
Reparación de Zapatos
Alteraciones &
Limpieza en seco

3364 S. Halsted
Chicago, IL 60608
(312) 772-8841

f emergencyroomrepairs
t ershoerepair
i ershoerepairalteration

**CLASIFICADOS/ CLASSIFIEDS
708-656-6400**

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

COMPRAMOS CARROS JUNKES Y USADOS



**PAGAMOS
MAS
QUE LOS
DEMAS.**



**CON O SIN TITULO
312-401-2157**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

Roll Form Operator or Tube Mill Operators

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude. Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting required. Some English preferred, must work well with others. Benefits include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation. First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

**Email: Dawn@johnsonrollforming.com
or call 708-449-7050
ask for Dawn**



104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

ABRIMOS CAÑOS



**•SE DESTAPAN
TINAS, LAVAMOS
• Y SEWER LINES**

**Cicero, Berwyn, Chicago
y Suburbios**

Pregunte por Angel

773-406-4670

FIRSTHAND PEACEKEEPERS

#FIRSTHANDwttw

VIOLENCE INTERRUPTED

Watch Adrian's story:

wttw.com/firsthand

wttw



PBS
APP